

- XC - AN AOUR IATEN

(p.185)

## Dour iaten

- 1 pe oan me oet dan naonet da ziski ar galek,  
na ouien sur va doue nemet ar brezonek  
mes breman me oar galek ha skriou ive a allen  
skoulmou an akuloten ha c'hreiz hag ann daou ben  
ha miret deus ann belek a lar he offeren
- 6 me oar lar ann offeren kenkous a....  
.....  
me oan me oet dan naonet me a oa souezet  
e gwelet ar sorcerien hag ar sorcerezet  
e tisken e breiziel da lakat kir ann ed,
- 10 Keton biskoaz emezi boa me ma louzou groet  
oa gant kant kalon a morbran ha k....  
diskabel kaer dré ( ) an de a gren  
gant gouriou ann naour iaten had raden dastumet (1)  
Dastumet, tre zav an eol ha zav an goulou de kren  
Kenton biskoaz emezi oan prouhet me louzou  
ganimé nemet me ivis gan ( ) hag ouspen dieirien  
war eur z ( ) zillien oa gr ( ) o c'has me zaout er chao  
ha pe oan kouet war nezi
- 15 deus triwech big oat segal, en doa adet ma zat  
pe m'ba keset var nezi en hu ( ) e oa kouet  
nen deus ket bet da zastum nemet diou kuchennat  
me mon da goue neur kousk,  
me meus eur bouestik e ti me sat  
ha da ziskou an gregach en eul laer an nous  
ann neb ad .....
- a zo barz ter aer vibren o chori ar serpent
- 20 me tei ma serpent da vat evel me ma tallet

- XC. 2 -

(p. 186)

na ket kant kik klucheri a vez( ) maget

na gant kik kevelet

nemet gant gwad a kik an inocentet

mar vevin ba met en bet choas eur blaik pe zaou

25 bizen laket.....

mem bije laket ar mab evit lazo he dad

sonjet kristenien doue drezé so hon ingrad

mem bije..... evit lazo he mam

sonjet kristenien doue drezo so hon estlam

ar chenta em boa lazet e oa bar ar porchet

prest da receo ar vadiant vize ha beleg guisket

hag e voant kasset neuze ractal dar groesenchou

ha pe oant lazet ghené me tene me boutou

ha me ié é didrous mat, d'ho klask e crosenchou,

evit ober diganthé ober va divinou

ha trema oa bet kasset, es( ) er chozenchou

me iez didrous mat de clask

1. Vellereun klask e voant prest  
 2. ha beleg guisket, ha beleg guisket  
 3. ha beleg guisket, ha beleg guisket  
 4. ha beleg guisket, ha beleg guisket  
 5. ha beleg guisket, ha beleg guisket  
 6. ha beleg guisket, ha beleg guisket  
 7. ha beleg guisket, ha beleg guisket  
 8. ha beleg guisket, ha beleg guisket  
 9. ha beleg guisket, ha beleg guisket  
 10. ha beleg guisket, ha beleg guisket

## XC - (pp. 298-9) - L'HERBE D'OR

- 1 Lorsque je suis allée à Nantes pour apprendre le français  
Je ne connaissais, mon Dieu, certes que le breton,  
Mais maintenant je sais le français et aussi écrire et lire,  
Et nouer l'aiguillette par le milieu et les deux bouts,  
5 Et empêcher le prêtre de dire sa messe,  
Je sais dire la messe aussi bien que ...  
.....  
Lorsque je suis allée à Nantes, je fus étonnée  
De voir les sorciers et les sorcières  
Descendant en Basse-Bretagne pour faire renchérir le blé  
10 La toute première fois dit-elle que j'ai fait ma potion,  
C'était avec le coeur d'un cormoran et le c.....,  
Avec les racines de l'herbe d'or, la graine de fougère cueillie.  
La toute première fois que j'avais éprouvé ma potion  
Fut sur ( ? ) en conduisant mes vaches à l'étable.  
15 De dix huit mesures de seigle qu'avait semées mon père,  
Il n'y a<sup>eu</sup> que deux hottes à ramasser.  
J'ai une petite boîte chez mon père,  
Celui qui l'a ...  
Il y a dedans trois vipères couvant un serpent  
20 Si mon serpent vient à bien, comme cela doit être ...  
Ce n'est pas de chair de perdrix qu'il sera nourri  
Ni de chair de bécasses  
Mais du sang et de la chair des innocents.  
25 Si je vivais dans le monde encore une année ou deux,  
J'aurais mis ...  
J'aurais conduit le fils à assassiner son père,  
Pensez, chrétiens de Dieu, en voilà une ingratitude.  
J'aurais ... à assassiner sa mère.  
30 Pensez, chrétiens de Dieu, en voilà une chose épouvantable!

## XCI - (p. 300)

- 1 La fille la plus vaillante de ce village,  
C'est Jeannette Banalek, fille de sa mère.  
Elle ne peut aller à la messe  
A cause des gentilshommes qui la demandent,  
5 ( ) qui l'a demandée,  
C'est Guillaume qui l'a obtenue  
Maintenant, hélas pour moncoeur.